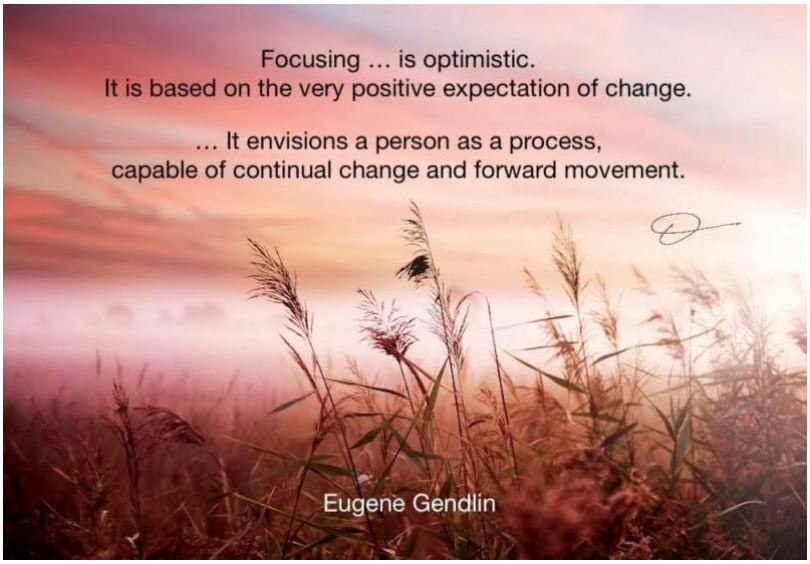
Summer 2022

INFOCUS
NEWSLETTER



フォーカシングは・・・楽観的だ。
変化へのきわめて肯定的な期待に基づいている。
・・・人をプロセスとしてとらえ、絶えず変化し、前進することができると想像する。
ユージーン・ジェンドリン

（訳：酒井久実代）

目次

- 上級および認定ウィークロング：働きつつ学ぶ機会
- 新理事、ベロニカ・トスを歓迎します
- 理事会からのふりかえり
- 新しい ILC メンバーとしてギルヘルメ・トステスを歓迎します
- ILC 報告：特別ミーティングについて
- ロベルト・ラリオスさん、ありがとう。
- 祝賀、感謝の再会　ミシェル・ジョドアン
- マイルストーン

上級および認定ウィークロング：

働きつつ学ぶ機会

10 月 16 日-21 日

オンライン及びアイルランド・ダブリンとアメリカ・コネティカット州マジソンでの対面

これから行われるウィークロングには、次のような
たくさんの働きつつ学ぶ機会があります。

- ズーム・ホスト：予備ホストとして、主要ズーム・ホストを支援（最低２つのワークショップを担当））
- リビングルーム：リビングルームのうちの３つの責任者。ズームは TIFI が提供します。このボランティアは、ズームでのホスト役に慣れていなくてはなりません。そして、どんな参加者が来ても、暖かく歓迎の気持ちで受け入れるホストとして行動できる必要があります。いくつかスペイン語でのリビングルームを決めますが、他は英語でのリビングルームになります。そして、翻訳は提供できません。

（上記のスペイン語版）

- バイリンガル（スペイン語/英語）書き言葉または話し言葉のサポート。英語とスペイン語に流暢でなくてはなりません。オンライン・ワークショップには通訳がいますが、時に、具体的な質問や文書を翻訳するような場合に、通訳をサポートする必要があります。
- 対面ヘルパー：アメリカ合衆国コネチカット州マーシー・バイ・ザ・シー
- 対面ヘルパー：アイルランド・ダブリン・ドミニカン・リトリートセンター
- カメラマン：アメリカ合衆国コネチカット州マーシー・バイ・ザ・シー：イベント写真撮影用。自分のデジタルカメラ（あるいは高品質カメラの携帯電話）を使用してください。
- カメラマン：アイルランド・ダブリン・ドミニカン・リトリートセンター：イベント写真撮影用。自分のデジタルカメラ（あるいは高品質カメラの携帯電話）を使用してください。

働きながら学ぶ機会に応募あるいは質問する場合は
workstudy@focusing.org にメールしてください。

For Full Weeklong Details & Registration Click Here

（訳：日笠摩子）

新理事、ベロニカ・トスを歓迎します

もっとも新しい理事である、ベロニカ・トスを迎えることは私たちの喜びです。

ベロニカが最初にフォーカシングを学んだのは、ロンドン・フォーカシングのチームからでした。そして今、ロンドン・フォーカシングは、彼女の職業的実践の基地となっており、そこで彼女は新しい生徒たちがフォーカシング指向セラピストとなれるよう支援しています。

彼女のフォーカシングの実践にとってパートナーシップは中心的なものです。いくつかのパートナーシップは長期にわたるものですし、より最近始まったものもあります。彼女は、国際フォーカシング研究所が提供するいくつものワークショップから多くを学び、世界中の人々ととても特別なつながりを作ってきました。

（訳：日笠摩子）

理事会からのふりかえり

7 月のミーティングで、理事会は、副理事長エヴェリン・フェンドラー・リーと事務局長キャサリン・トルペイから、6 月にフランス・アルデシュで開催された 2022 年国際フォーカシング会議についての素晴らしい報告を聞きました。お二人の私たちへの非公式な報告によると、会議には、長らく開催されておらず大歓迎された、コーディネーターの集いも含まれていました。他のことも話されましたが、参加したコーディネーターからは、コーディネーター指名の試験的プログラムがうまくいっており、それを通常プロセスとして、古いシステムはやめてもいいのではないか、という声が聞かれました。このような素晴らしい会議を企画運営したフランスのフォーカシング・コミュニティに、たくさん賞賛と感謝を伝えます。

7 月のミーティングには、ロブ・パーカーにも参加してもらいました。長年のフォーカサーであり、以前の理事会メンバーでもあり、ジーン・ジェンドリンの友人でもある、ロブが議論したのは、「フォーカシング」という語にまつわる問題です。それは「フォーカシング」という語には、公共の意味があって、それを私たちは乗り越えることができないというものです。例えば、Google 翻訳のような自動翻訳サービスでは、「フォーカシング」という語の特別な意味、一般的な公共の意味を超える意味、を認識してくれません。そのために、私たちの意図とは異なる間違った翻訳をしてしまうのです。ロブは、初期の頃、ジーンが自分の仕事を指して、しばしば「体験的フォーカシング」という用語を用いていたのを覚えていました。理事会は、次の理事会ミーティングでもこの問題についての検討を続けます。

最後に、TIFI 理事会はベロニカ・トスを一番新しい理事として迎えることをうれしく思っています。イギリスのバーミンガムを本拠地とするベロニカは言います。「私の姓はもともとはルーマニアのものですが、私はボリビアのラ・パズの出身で、イギリスに住むことに落ち着きました。私はスペイン語と英語とルーマニア語を流暢に話します。フォーカシングを学んだのは、ロンドン・フォーカシングのチームからでした。そして今、ロンドン・フォーカシングは、私の職業的実践の基地となっており、そこで新しい生徒たちがフォーカシング指向セラピストとなれるよう支援しています。」私たちは、彼女を理事会に迎えることを喜んでいます。

（訳：日笠摩子）

新しい ILC メンバーとしてギルヘルメ・トステスを歓迎します

私たちはうれしく、TIFI の国際リーダーシップ評議会にギルヘルメ・トステスを迎えます。ギルヘルメは、ミナス・ゲレスの医療科学部の教授兼インターシップ指導者であり、広義の卒後研修コース二つの責任者です。一つは現象学的体験的人間性心理療法、もう一つは PCA と FOT と精神病理学、現象学と精神衛生です。

彼は、現象学的方法で、気分変動のある人々や自傷をする人々の生きる体験を研究しています。フォーカシング指向心理療法にも深く傾倒しています。精神病院の心理学部門で 13 年間働いており、部門責任者でもありました。

ブラジルの『心の知恵とフォーカシングのための研究所』の創始者であり、また、料金を払えない人たちのための心理療法的ケアを提供する NGO も運営しています。

（訳：日笠摩子）

ILC 報告：特別ミーティングについて

TIFI の国際リーダーシップ評議会（ILC)は TIFI のコーディネーター及びコーディネーター訓練生との一連のミーティングを 5 月と 6 月に開催しました。 5 月のミーティングでは、昨年行ったミーティングの結果を報告しました。2021 年の 3 月から 6 月の間に、ILC は全コーディネーターに次の質問への応答を求めました。

- コーディネーターとしてあなたが行っていることをどのように記述しますか。
- コーディネーターの役割はどのように変化してきたでしょうか。そして、将来、どのように変化していくことが望ましいでしょうか。
- 同じままにしておくべきなのは何でしょう。
- TIFI とコーディネーターの間の理想的な関係をどのように想像しますか。

そのミーティングは 1 時間の zoom 会議で 11 回行われ、英語、スペイン語、中国語、ドイツ語で行われました。また、日本のコーディネーターたちからは書面での応答がありました。23 ヶ国から、54 人のコーディネーターとコーディネーター訓練生の参加がありました。

ILC はそこで自分たちが聞いたことの要約したパワーポイントでの発表をしました。（コーディネーターからの）応答はいくつかの広い話題にまとまりました。

- コーディネーターの質保証
- アプローチの多様性という挑戦
- 「コーディネーター」名称の、各国での法律や制度との関係（フォーカシング指向療法家たちのために）
- コーディネーターの役割と責任
- コーディネーターと TIFI との関係

最後の二つに対するコメントが群を抜いて多かったので、この二つの話題はさらに分類されました。ILC は自分たちが聞いたことをできるだけ正確に、コーディネーターたちに返す形で報告しました。

6 月の会では、コーディネーターとコーディネーター訓練生たちに、二つの話題、質保証と多様性という挑戦、

についてさらにコメントを求めました。ILC は今、そこでの発言すべてを取り入れており、さらにそれを報告として返す予定です。

ILC が気づいたことは、具体的にどういう結果が得られるにせよ、この会話自体に大きな価値があるということです。そして、それは多様性という挑戦にも関わります。これだけ多くの言語が話され、これだけ多様な文化がある中では、単純にお互いに話をすることだけでも非常に大きな価値があります。多くの場合コーディネーターたちは、英語でのやりとりに不自由があると、孤立してしまいがちです。そして、ILC は、すべてのコーディネーターが参加できるようにする必要があると、非常に真剣に取り組んでいます。

ILC はいつでも皆さんに、focusing.org/ilc にある ILC のページを確認するようお誘いいたします。そして、質問や感想があれば、ilc@focusing.org 宛にメールをください。

（訳：日笠摩子）

ロベルト・ラリオスさん、ありがとう。

私たちは、ロベルト・ラリオスの国際リーダーシップ評議会への六年間の貢献に心からの感謝を伝えたいと思います。ロベルトは常に、賢く暖かい存在でした。そして、最後の 1 年半は、会の「原動力（長）」として仕事をしてくれました。これはつまり、月に 2 回の ILC ミーティングに加えて、その ILC ミーティングの準備のために事務局長と月に 2 回会っていたということです。ロベルト、ありがとうございました。あなたの貢献と指導力に感謝です。

（訳：日笠摩子）

南仏アルデシュでのフォーカシング国際会議：祝福、感謝の再会

ミシェル・ジョドアン

フォーカシングとは、宝物です。14 年前に受け取った贈り物を、私は喜んで他の人たちと分かち合っています。2022 年 6 月、私は初めてフォーカシング国際会議に参加することに喜びを感じました。この会議は南フランスにあるホテル「ドメーヌ・ルー・カピテル」で、ベルナデット・ランボイさんと彼女のチームの主催で、巨大な岩のファサードに守られたアルデシュ川のほとりにある、まるで絵のように美しい中世の小さな村で開催されました。会期中、その村の美しさや力強さが私たちを包み込んで、とても美しいエネルギーを伝えてくれているようでした。

この素晴らしい体験に感化されて、私はこの会議で起こったことを共有したいと思います。開会式でのこと、人々との再会、とても印象的なワークショップの選び方など、私や多くの方に生き生きと感じられていることです。

開会式での各国のプレゼンテーションは、この回の冒頭から、私たちが素晴らしいコミュニティにいることを深く実感させてくれました。生きとしいけるものを歓迎する、フォーカシングというムーブメントへの敬意を表現したダンス「キャリーイング・フォアワード」は、優しく、そして大いなる激しさを伴っている、深く人間的な探求を表していました。

たくさんの方々と語り合い、お互いのことを共有する機会があり、何が心に響いたのか、感動したのか、何を大切にしているのか、何が違いを生んだのかを聴きました。私は喜びとともに、たくさんのことを教えてもらいました。ワークショップのこと、つながりのこと、驚きのこと…。

参加者からのコメントをいくつか

会議全体を通して、大きな優しさの器に支えられているような印象を抱いていました。その雰囲気、開放感、分かち合い、そして参加者が一緒になって創り出したこの空間によって、とても簡単に、そして自信をもって、お互いにつながり合うことができたのです。私たちは皆、フォーカシングを通して一緒にいて、そのやりとりの深さや、新しく知り合った人ともすぐに感じ合えるようになる親密さには驚かされました。

参加者の誰しもが、この長く孤独な期間を経て再会し、仲間たちや知り合いとも、再びつながることのできた喜びを、表現し合いました。これまでバーチャルでしか一緒に仕事をしていなかった人たちとも、ついに直接会うことができたのも素晴らしいことでした。

会話や微笑み、笑い声を通して、私たち一人ひとりが、オープンで惜しみない心を持って親交しているのをまさに目の当たりにしたのです。

ワークショップについても、素晴らしいことがたくさん語られています。体験したエクササイズの中での他者との深いつながり、豊かさ、深さ、創造性、多様性、そして応用の可能性について。

フォーカシングが、自分自身とのつながりや、より大きな気づきをもたらすために、他の多様なアプローチをもっと豊かにできる手段を見出したり、深めたりできるということ。

ワークショップの翻訳のクオリティや、本当の意味でのバイリンガル空間を生きる喜びについても、非常に高い評価を受けました。

ワークショップ参加者の皆さんの情熱が伝わってきて、その存在と安全な空間が、からだの感じにより深くアクセスするための手助けになりました。この親密で、流動的な関係を体験できたことに、私たちは常に驚き、感嘆し、喜びを感じました。

この国際会議を深く、力強いものにするために、ありとあらゆる努力をなさっていただいた、すばらしいチームの存在をとても愛しく思います。ベルナデットさんとチームの皆さんに感謝いたします。

私自身にとって、感動と喜びに満ちたエネルギーあふれる体験でした。次の国際会議で皆さんにお会いできることを、今からすでに楽しみにしています。

ミシェル・ジョドアン（カナダ）

ミッシェル・ジョドアンは、TIFI のコーディネーターで、リレーショナル・フォーカシングの公認トレーナーです。ライフコーチングの実践家として、自分自身や他者との関係を発展させることに心から関心を持っています。(www.michelejodoin.ca)

（訳：岡村心平）

マイルストーン

以下の新しく認定されたフォーカシング・プロフェッショナル（トレーナーとフォーカシング指向セラピストを含む）と熟練フォーカシング・パートナーシップ賞（PFP）を受賞された皆さん、おめでとうございます。皆様の今後のご活躍をお祈りいたします！

新しく認定されたフォーカシング・プロフェッショナル

Isabel Alfonso, オーストラリア
コーディネーター: ジェーン・クウェイル

Millie Baker, 英国
コーディネーター: グレッグ・マディソンとフランク・ボック

Zouhour Barrouta-Graham, 英国
コーディネーター: グレッグ・マディソンとフランク・ボック

Gabriella Bath, カナダ
コーディネーター: ドナ・ステッドマン

Romy Bergman, イスラエル
コーディネーター: リオラ・バー・ナタン

Maria Paula Calafiore, ウルグアイ
コーディネーター: アナリア・ザッカオとカロリナ・プレベ

Liraz Cohen-Biton, イスラエル
コーディネーター: ヤーデン・ケレム

Antonietta Colaiacovo, イタリア
コーディネーター: オルガ・パスキーニ

Roberta Columbano, イタリア
コーディネーター: ブルーナ・ブランディーノ

Stefania Conversi, イタリア
Coordinator: パトリツィア・ボナカ

Lilu Einstein, イスラエル
コーディネーター：リオラ・バー・ナタン

Myriam El Kettani, モロッコ
コーディネーター: マリーン・ド・フレミンヴィル

Paula Gamble-Grant, 米国
コーディネーター: アン・ワイザー・コーネルとピーター・ギル

Stuart Garber, 米国
コーディネーター: シャーロット・ハウワース

Danny Gehlen, ドイツ
コーディネーター: アストリッド・シリングス

Guöbjörg R. Jóhannesdóttir, アイスランド
コーディネーター: ビルテ・ロビンス

Jacek Kaleta, ポーランド
コーディネーター: アン・ワイザー・コーネルと バーバラ・マクガビン

Dinette Kooiman, ベルギー
コーディネーター: レネ・ビューゲラーズとハリエット・ティーウ

Daniella Lahat, イスラエル
コーディネーター: ヤーデン・ケレム

Ifat Levi, イスラエル
コーディネーター: チェン・アインハーバー

Victoria Mantzoros-Cleveland, 米国
コーディネーター: ジェフリー・モリソンとドーン・フリン（CiT）

Mitsiko Miller, カナダ
コーディネーター: ジーナ・センシオーズ

Federico Morgante, イタリア
コーディネーター: パトリツィア・ボナカ

Patrizia Romano, イタリア
コーディネーター: ブルーナ・ブランディーノとロサ・カトリオ(CiT)

Cristina Santolin, オーストラリア
コーディネーター: ジェーン・クウェイル

Martin Schäffner, ドイツ
コーディネーター: ニナ・ジョイ・ローレンスとサンディ・ジャーミィ・バーグ (CiT)

Laura Storey, カナダ
コーディネーター: アン・ワイザー・コーネルとフィオナ・パー

Francesca Tamanini, イタリア
コーディネーター: パトリツィア・ボナカ

Marilisa Tamburriello,イタリア
コーディネーター: パトリツィア・ボナカ

Kate Tremblay, 米国
コーディネーター: アン・ワイザー・コーネル

Suk Yu, Linda Tsang, 香港　中国
コーディネーター: カレン・ウォーレン

Laura Tshilumba, カナダ
コーディネーター: ジーナ・センシオーズ

Zhang Ying Fei, フランス
コーディネーター: 徐駿（シュー・ジュン）

Philipp Zimmermann, オーストリアコーディネーター: ルース・サー・シャローム

熟練フォーカシング・パートナーシップ賞 (PFP)

Léon Beckx
Bob Devlin
Ching Yuen Fong
Francis Fung
Cassell Gross
Wei Gu
Hong Li Claudia Hui
Karien Kiewied
Daniela Lauritsen
Kwok To Leung
Dorethé Mommersteeg
Menchu Mozo
Shannon Riley
Mark South
Michiel Westra

（訳：酒井久実代）

The International Focusing Institute | 15 N. Mill St., Suite 210, Nyack, NY 10960